

## საქართველოს სტანდარტი

---

ტექსტილის მანქანა-დანადგარები - ხმაურის გამოცდის კოდი - ნაწილი 1:  
საერთო მოთხოვნები (ისო 9902-1:2001)

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

# სსტ ენ ისო 9902-1:2001/2019

## საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 20 დეკემბრის № 102 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ ისო 9902-1:2001 “ტექსტილის მანქანა-დანადგარები - ხმაურის გამოცდის კოდი - ნაწილი 1: საერთო მოთხოვნები (ისო 9902-1:2001)”

### 4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 20 დეკემბერი №268-1.3-016617

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

ICS 17.140.20; 59.120.01

English version

Textile machinery - Noise test code - Part 1: Common requirements (ISO 9902-1:2001)

Matériel pour l'industrie textile - Code d'essai acoustique -  
Partie 1: Exigences communes (ISO 9902-1:2001)

Textilmaschinen - Geräuschmessverfahren - Teil 1:  
Gemeinsame Anforderungen (ISO 9902-1:2001)

This European Standard was approved by CEN on 15 March 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Foreword

The text of the International Standard ISO 9902-1:2001 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 72 "Textile machinery and machinery for dry-cleaning and industrial laundering" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 214 "Textile machinery and machinery for dry-cleaning and industrial laundry", the secretariat of which is held by SNV.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2001, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2001.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZB, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 9902-1:2001 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to International Standards are listed in annex ZA (normative).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This first edition of ISO 9902-1, together with ISO 9902-2, ISO 9902-3, ISO 9902-4, ISO 9902-5, ISO 9902-6 and ISO 9902-7, cancels and replaces ISO 9902:1993, which has been technically revised.

ISO 9902 consists of the following parts, under the general title *Textile machinery - Noise test code*:

- *Part 1: Common requirements*
- *Part 2: Spinning preparatory and spinning machinery*
- *Part 3: Nonwoven machinery*
- *Part 4: Yarn processing, cordage and rope manufacturing machinery*
- *Part 5: Weaving and knitting preparatory machinery*
- *Part 6: Fabric manufacturing machinery*
- *Part 7: Dyeing and finishing machinery*

Annexes A and ZA of this part of ISO 9902 are for information only.

**Annex ZA**  
(normative)

**Normative references to international publications with their relevant European publications**

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod.), the relevant EN/HD applies.

Publication	Year	Title	EN	Year
ISO 3740	2000	Acoustics Determination of sound power levels of noise sources Guidelines for the use of basic standards	EN ISO 3740	2000
ISO 3743-1	1994	Acoustics Determination of sound power levels of noise sources Engineering methods for small, movable sources in reverberant fields Part 1: Comparison method in hard-walled test rooms	EN ISO 3743-1	1995
ISO 3744	1994	Acoustics Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane	EN ISO 3744	1995
ISO 3746	1995	Acoustics Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure Survey method using an enveloping measurement surface over a reflecting plane	EN ISO 3746	1995
ISO 3747	2000	Acoustics Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure Comparison method for use in situ	EN ISO 3747	2000
ISO 4871	1996	Acoustics Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment	EN ISO 4871	1996
ISO 7574-1	1985	Acoustics Statistical methods for determining and verifying stated noise emission values of machinery and equipment Part 1: General considerations and definitions	EN 27574-1	1988
ISO 9614-1	1993	Acoustics Determination of sound power levels of noise sources using sound intensity Part 1: Measurement at discrete points	EN ISO 9614-1	1995
ISO 9614-2	1996	Acoustics Determination of sound power levels of noise sources using sound intensity Part 2: Measurement by scanning	EN ISO 9614-2	1996
ISO 11111	1995	Safety requirements for textile machinery	EN ISO 11111	1995
ISO 11200	1995	Acoustics Noise emitted by machinery and equipment Guidelines for the use of basic standards for the determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions	EN ISO 11200	1995

ISO 11201	1995	Acoustics Noise emitted by machinery and equipment Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane	EN ISO 11201	1995
ISO 11202	1995	Acoustics Noise emitted by machinery and equipment Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions Survey method in situ	EN ISO 11202	1995
ISO 11203	1995	Acoustics Noise emitted by machinery and equipment Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions from the sound power level	EN ISO 11203	1995
ISO 11204	1995	Acoustics Noise emitted by machinery and equipment Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions Method requiring environmental corrections	EN ISO 11204	1995
EN 292-2	1991	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 2: Technical principles and specifications		

**Annex ZB**  
(informative)

**Clauses of this European Standard addressing Essential Requirements or other provisions of EU Directives**

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of following EU directive(s).

Machinery Directive 98/37/EC, amended by Directive 98/79/EC.

**WARNING:** Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

Compliance with this standard provides one means of conforming with specific essential requirements of the Directive(s) concerned and associated EFTA regulations.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

# INTERNATIONAL STANDARD

**ISO**  
**9902-1**

First edition  
2001-03-15

---

---

## **Textile machinery — Noise test code —** **Part 1:** **Common requirements**

*Matériel pour l'industrie textile — Code d'essai acoustique —*  
*Partie 1: Exigences communes*



Reference number  
ISO 9902-1:2001(E)

© ISO 2001

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.



**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

© ISO 2001

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.ch](mailto:copyright@iso.ch)  
Web [www.iso.ch](http://www.iso.ch)

Printed in Switzerland

## Contents

Page

Foreword.....	iv
Introduction .....	v
1 Scope .....	1
2 Normative references .....	1
3 Terms and definitions .....	2
4 Defining the test object .....	3
5 Sound power level determination .....	3
6 Emission sound pressure level determination.....	4
7 Installation and mounting conditions.....	4
8 Operating conditions.....	5
9 Measurement uncertainties .....	6
10 Information to be recorded .....	7
11 Information to be reported .....	7
12 Declaration and verification of noise emission values.....	8
Annex A (informative) Forms for recording and reporting noise emission data of textile machinery.....	9

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this part of ISO 9902 may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard ISO 9902-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 72, *Textile machinery and machinery for dry-cleaning and industrial laundering*, Subcommittee SC 8, *Safety requirements for textile machinery*.

This first edition of ISO 9902-1, together with ISO 9902-2, ISO 9902-3, ISO 9902-4, ISO 9902-5, ISO 9902-6 and ISO 9902-7, cancels and replaces ISO 9902:1993, which has been technically revised.

ISO 9902 consists of the following parts, under the general title *Textile machinery — Noise test code*:

- *Part 1: Common requirements*
- *Part 2: Spinning preparatory and spinning machinery*
- *Part 3: Nonwoven machinery*
- *Part 4: Yarn processing, cordage and rope manufacturing machinery*
- *Part 5: Weaving and knitting preparatory machinery*
- *Part 6: Fabric manufacturing machinery*
- *Part 7: Dyeing and finishing machinery*

Annex A of this part of ISO 9902 is for information only.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის საწინააღმდეგო შეიძინეთ სტანდარტი.

## Introduction

Basic noise emission quantities for textile machinery include emission sound pressure levels at work stations and the sound power level. The determination of these quantities (i.e. the test) is necessary for:

- manufacturers to be able to declare the noise emitted,
- machine users to be able to compare the noise emitted by machines in the group concerned,
- experimental verification of the noise control measures taken at the design stage, and
- estimation of noise immission (exposure) in the workplace or at the work station.

ISO 9902 constitutes a comprehensive noise test code for textile machinery. Its use will ensure the reproducibility of the determination of the noise emission quantities within specified limits determined by the grade of accuracy.